

3.5. Fonemas

Aparte de las diferencias ya mencionadas, la fonología shausha tiene mucho en común con los demás dialectos QI. Aquí presentamos los aspectos más importantes.

Para distinguir los fonemas se han puesto entre diagonales los fonemas propios de QSh y entre paréntesis los fonemas que se emplean en los préstamos del castellano. Como el monolingüismo es muy limitado en la región de Jauja, los quechuahablantes pronuncian préstamos del castellano (que violan la fonología quechua) con cierta facilidad. El cuadro 1 muestra los fonemas de QSh.

CONSONANTES:

Oclusivas	/p/	(b)	/t/	(d)		/k/	[g]
Africadas					/č/	/č̃/	
Fricativas		(f)	/s/		/š/	[š̃]	[x] /h/
Nasales	/m/		/n/		/ñ/	[ŋ]	
Laterales			/l/		/ly/		
Vibrantes			/r/				
Semivocales	/w/				/y/		

VOCALES:

	anterior	central	posterior
alta	/i/		/u/
media	(e)		(o)
baja		/a/	
Alargamiento			/:/

Cuadro 1:
CONSONANTES Y VOCALES DEL QUECHUA SHAUSHA

GRAMATICA Y TEXTOS DEL QUECHUA SHAUSHA HUANCA

John R. Wroughton

**MINISTERIO DE EDUCACION
Instituto Lingüístico de Verano
Perú — 1996**

Documento de Trabajo N° 30

**Instituto Lingüístico de Verano
Yarinacocha, Pucallpa, Perú
Primera edición, 1996**